

A CHRISTMAS CAROL – VÁNOČNÍ KOLEDA

Glossary – Slovníček

Charles Dickens (p. 4) – Charles Dickens (str. 4)

clerk – úředník

condition – podmínka

entertaining – zábavný

member – člen

outdoors – venku

owe – dlužit

private school – soukromá škola

remove – vzít pryč

situation – situace

spare time – volný čas

train – vzdělávat se

well-off – bohatý

working class – dělnická třída

A Christmas Carol (p. 5) – Vánoční koleda (str. 5)

adapt – adaptovat

adaptation – úprava

Christmas carol – vánoční koleda

debt – dluh

greedy – chtivý

instant – okamžitý

mean – lakomý

pay off (paid-paid) – splatit

realise – uvědomit si

remind – připomenout

thoughtful – ohleduplný

tradition – tradice

The plot & Characters (pp. 6-7) – Děj & Postavy (str. 6-7)

accountant – účetní

be trapped in sth – být uvězněn v (čem)

break off (broke-broken) – rozejít se

celebration – oslava

chain – řetěz, pouto

cheerful – veselý

childlike – dětský

determined – odhodlaný

employee – zaměstnanec

fall into a deep sleep – upadnout do hlubokého spánku
force – přinutit
giant – obr
grumpy – podrážděný
huge – obrovský
look after – starat se o
miserable – mrzutý
nephew – synovec
partner – společník
sensitive – citlivý
spirit – duch
wander – toulat se

1 – Scrooge (pp. 8-9) – Scrooge (str. 8-9)

Christmas Eve – Štědrý den

coal – uhlí

day off – den volna

donate – darovat

foggy – zamlžený

humbug – švindl

join – přidat se

nonsense – nesmysl

special occasion – zvláštní příležitost

workhouse – chudobinec

2 – Marley's Ghost (pp. 10-11) – Duch Marleyho (str. 10-11)

carriage – kočár

door-knocker – dveřní klepadlo

lead a good life – vést řádný život

punishment – trest

save – zachránit

treat – chovat se

What on earth ...? – Proboha co ...?

3 – The Ghost of Christmas – Duch minulých

Past (pp. 12-13) Vánoce (str. 12-13)

countryside – krajina

journey – cesta

make sb do sth – přimět (koho) udělat (co)

recognise – poznat

several – několik

sleep through – prospat

4 – Lost Love (pp. 14-15) – Ztracená láska (s. 14-15)

Be patient! – Buď trpělivý!

engaged – zasnoubený

recent – nedávný

Thank goodness! – Zaplať pánbůh!

think (thought- thought) – myslet

throw a party – pořádat oslavu

5 – The ghost of Christmas – Duch současných

Present (pp. 16-17) Vánoce – (s. 16-17)

Be quiet! – Buď zticha!

can't afford sth – nemoci si něco dovolit

darling – drahoušek

deserve – zasloužit si

Hurray! – Hurá!

hurry – pospíchat

improve – zlepšit (se)

Merry Christmas! – Veselé Vánoce!

survive – přežít

toast – přípitek

6 – A Poor Christmas (pp. 18-19) – Chudé Vánoce (str. 18-19)

death – smrt

go grey – zešedivět

ignorance – nevzdělanost

lighthouse – maják

miner – horník

starve – hladovět

underground – podzemí

want – chudoba

7 – The Last Ghost (pp. 20-21) – Poslední duch (str. 20-21)

bury – pohřbít

find out – zjistit

give away – přenechat

I can't stand sth – nemohu vydržet (co)

I wonder – zajímalo by mě

leave sb in the company of sb/sth – nechat (koho) ve společnosti (koho/čeho)

penny – pence

relief – úleva

steal (stole-stolen) – ukrást

valuable – drahocenný

8 – The Dead Man (pp. 22-23) – Mrtvý muž (str. 22-23)

grave – hrob

graveyard – hřbitov

insist – trvat (na čem)

safe – v bezpečí

shake (shook-shaken) – třást se

undo – odčinit

vision – vidina

9 – Merry Christmas (pp. 24-25) – Veselé Vánoce (str. 24-25)

adventure – dobrodružství

butcher – řezník

change – peníze nazpět

with the compliments of sb – jako malou pozornost od (koho)

fellow – chlap

gift – dar

rudeness – hrubost

turkey – krocan

10 – The New Scrooge (pp. 26-27) – Nový Scrooge (str. 26-27)

attitude – postoj

charming – sympatický

god bless us – bůh nám požehnej

join – připojit se

raise – zvýšení (platu)

tiny – maličký